

Berasategi, Argiñano y Salaberria serán homenajeados en el «txotx» popular que abrirá la temporada de las sidrerías

Los cocineros Martín Berasategi, Karios Argiñano e Isaac Salaberria serán los encargados de abrir la temporada del txotx en Hernani. La comisión formada por el Ayuntamiento, los sidrereros del municipio, Bemak y Kaxko ha decidido también que la fiesta del txotx popular se celebre en esta ocasión el domingo, 23 de enero. Como en otras ediciones, se homenajeará a un municipio guipuzcoano, en este caso ha sido propuesto Beasain, que de aceptar compartiría protagonismo con los dios cocineros.

El acto de apertura de la temporada de la sidra en Hernani va consolidándose año tras año y prueba de ello es la presencia de estos tres grandes de la cocina que se encargarán de abrir el txotx en la gran barra que se colocará en la plaza. Además del txotx, está previsto que Isaac Salaberria, el chef de Fago-

llaga y galardonado con una estrella Michelin, presente a los asistentes un pincho creado con motivo de esta gran fiesta de la sidra.

Los organizadores han destacado el carácter popular que se da a la apertura de la temporada del txotx en Hernani y el Ayuntamiento estudia la posibilidad de completar la programación de ese día con otros actos festivos.

Como es ya habitual de cara a la temporada se reforzarán los servicios de limpieza y de Policía Municipal, al objeto de minimizar los efectos de la llegada masiva de visitantes.

El Ayuntamiento hace un llamamiento a quienes acudan a Hernani para que respeten las mínimas normas de convivencia tanto en las propias sidrerías como en los bares del casco.



JON URBE - ARGAZKI PRESS

Interior de la sidrería Beraziartua, de Astigarraga, donde se procedió al inicio de la temporada 2003.

cualquiera de los establecimientos y a elaborar un calendario de días de especial aglomeración. Estos días especiales conllevarían la adopción de medidas concretas, como la de servir sólo en vasos de plástico, no servir botellines a partir de la una de la madrugada o responsabilizarse, al cierre, de la recogida del vidrio que esté fuera de los establecimientos.

El Ayuntamiento, por su parte, como todos los años, pone en marcha un plan especial de limpieza (recogida de basuras, riego de determinadas zonas, ...) una ampliación del servicio de la guardia municipal que posibilite más vigilancia en la calle, como son los destrozos de mobiliario urbano, o el ordenamiento de los aparcamientos. Asimismo, se instalaran servicios públicos portátiles para que nadie tenga justificación para orinar en cualquier punto de la calle (portales, puertas de comercios, etc).

El Ayuntamiento de Astigarraga, por su parte, también adop-

ta medidas especiales. El aspecto más novedoso este año es la ampliación del horario de la Guardia Municipal, sábados y visperas de fiesta, para hacerlo coincidir con el horario de cierre de los establecimientos de hostelería. Como siempre, reforzará los servicios municipales (limpieza, recogida

de basuras, etc) y recomienda la utilización de los aparcamientos situados en el polígono industrial de Bidebitarte, al que se accede desde la rotonda situada a la salida de Astigarraga en dirección a Donostia. Se trata de un área que se encuentra a escasa distancia del núcleo urbano.



- Eguneko menua
- Garagardotegiko menua
- Garagardo aukera zabala
- Pierrade, Fondue, Kodilloa, Saltxitxak



Argarain kalea 2-behea • HERNANI • Tel. 943 33 25 29

EUSKAL PRESO
ETA
ERREFUXIATUAK
ETXERA!!

HERNANI n
GARIN HERRIKO TABERNA nafar kalea, 10 943 55 00 22
ETXAKA KULTUR ELKARITZA

aker
TABERNA
Zapa kalea 7 hernani

HERNANI
EKO S
TABERNA
KARDABERAZ KALEA 12

LEOKA
TABERNA
Kardaberaz, 3 HERNANI

DEPORTIBO
TABERNA
Kardaberaz, 36 • Tel. 552694 • HERNANI



TABERNA

Zintzarri



Ezkiaga ibilbidea
Tel. 943 33 26 20
HERNANI (Gipuzkoa)



Zapa kalea, 8 • HERNANI • Tf. 943 33 15 06

LA BODEGA
taberna



Kardaberaz, 14

HERNANI



JON URBE - ARGAZKI PRESS

La plaza de Hernani volvió a abarrotarse el año pasado durante el inicio del «Txotx».

Astigarraga y Hernani se preparan para recibir a miles de sagardozales

Vecinos y comerciantes hacen un llamamiento para que los visitantes se comporten de forma cívica en los pueblos.

La llegada de la temporada de txotx en los pueblos sidrerros por excelencia, especialmente los del entorno la zona de Hernanialdea (Hernani, Astigarraga y, en menor medida, Usurbil y Urnieta) supone multiplicar notablemente el número de personas

que antes y, sobre todo, después de acudir a comer o cenar a una sidrería se divierten en las zonas de bares y cafeterías. Los pueblos afectados se preparan para recibir a miles de sagardozales.

Esa masiva afluencia de visitantes obliga a los ayuntamientos, hosteleros e incluso asociaciones

de vecinos a adoptar diferentes medidas para no verse desbordados. Medidas que tratan de conjugar el difícil equilibrio entre las ganas de diversión y el derecho al descanso de los vecinos de las áreas más densas en establecimientos hosteleros.

En Hernani, la Asociación de vecinos del Kasko y los taberneros integrados en la Asociación de Comerciantes, Berriak, han alcanzado un acuerdo que contempla una serie de medidas y compromisos de cada una de las partes y que incluye, asimismo, medidas a adoptar por el Ayuntamiento.

Los vecinos no pondrán trabas a la ampliación de los horarios de cierre en estos tres meses de temporada de txotx (del 14 de enero al 30 de abril), ni en otras fechas señaladas como en las fiestas patronales de San Juan, pero para ello los hosteleros deben comprometerse al cumplimiento de ese horario de cierre, intentar solucionar cualquier problema que pudiera surgir entre vecinos y

